



บันทึกข้อความ

ส่วนงาน ภาควิชาออร์โธปิดิกส์ คณะแพทยศาสตร์ จุฬาลงกรณ์มหาวิทยาลัย โทร.4230, 4510
ที่ อธ.327/2556 วันที่ 10 กรกฎาคม 2556
เรื่อง ขออนุมัติไปเสนอผลงานทางวิชาการ และเข้าร่วมประชุมวิชาการ ณ ต่างประเทศ

เรียน คณบดี คณะแพทยศาสตร์

สิ่งที่ส่งมาด้วย 1. จดหมายตอบรับผลงานทางวิชาการ
2. จดหมายเชิญประชุม บริษัท โนวาเทค เฮลท์แคร์ จำกัด

ด้วย กระผม นายแพทย์ทวีชัย เตชะพงศ์วรชัย ข้าราชการพลเรือนในมหาวิทยาลัย ตำแหน่ง รองศาสตราจารย์ ระดับ 9 ภาควิชาออร์โธปิดิกส์ คณะแพทยศาสตร์ จุฬาลงกรณ์มหาวิทยาลัย ได้รับการตอบรับให้ไปเสนอผลงานทางวิชาการ oral Presentation Session : MIS Cervical Spine ในหัวข้อเรื่อง "Percutaneous Cervical Nucleoplasty in the treatment of Cervical Disc Herniation, Clinical Results of Neck and Arm Pain" ในการประชุม The 13th Annual Meeting of the PASMISS 2013 ในระหว่างวันที่ 1-3 สิงหาคม 2556 ณ เมือง MIYAZAKI ประเทศญี่ปุ่น นั้น

ในการนี้ กระผมใคร่ขออนุมัติไปเสนอผลงานทางวิชาการ และร่วมประชุมในวันดังกล่าวโดยไม่เป็นวันลา โดยกำหนดออกเดินทางในวันพุธที่ 31 กรกฎาคม 2556 เวลา 21.45 น. และเดินทางกลับถึงกรุงเทพฯ ในวันอาทิตย์ที่ 4 สิงหาคม 2556 เวลา 6.50 น. ทั้งนี้ บริษัท โนวาเทค เฮลท์แคร์ จำกัด จะเป็นผู้รับผิดชอบค่าใช้จ่ายในการไปร่วมประชุมในครั้งนี้ให้ทั้งสิ้น

จึงเรียนมาเพื่อโปรดพิจารณาอนุมัติและดำเนินการต่อไปด้วย จักเป็นพระคุณยิ่ง

(รองศาสตราจารย์นายแพทย์ทวีชัย เตชะพงศ์วรชัย)
รักษาการแทน หัวหน้าภาควิชาออร์โธปิดิกส์

8 กรกฎาคม 2556

เรื่อง เชิญแพทย์เข้าร่วมงานประชุม PASMISS 2013

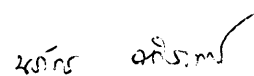
เรียน หัวหน้าภาคออร์โธปิดิกส์ โรงพยาบาลจุฬาลงกรณ์

เนื่องด้วยบริษัท โนวาเทค เฮลท์แคร์ จำกัด มีความประสงค์เรียนเชิญรองศาสตราจารย์นายแพทย์
ทวีชัย เตชะพงศ์วรชัย ภาควิชาออร์โธปิดิกส์ คณะแพทยศาสตร์ จุฬาลงกรณ์มหาวิทยาลัย เข้าร่วมงาน
ประชุม The 13th Annual Meeting of the PASMISS 2013 ระหว่างวันที่ 1-3 สิงหาคม 2556 ณ เมือง
MIYAZAKI ประเทศญี่ปุ่น ทางบริษัทฯ ยินดีสนับสนุน ค่าลงทะเบียน ค่าเดินทาง ค่าที่พักและค่าอาหาร ใน
ระหว่างการเข้าอบรมครั้งนี้

บริษัทฯ เล็งเห็นว่าการอบรมดังกล่าว มีประโยชน์ต่อการพัฒนาองค์ความรู้ทางด้านวิชาการต่อ
แพทย์ ซึ่งจะก่อให้เกิดประโยชน์ต่อการพัฒนาการดูแลรักษาผู้ป่วยอย่างมีประสิทธิภาพยิ่งขึ้น

จึงเรียนมาเพื่อโปรดพิจารณา

ขอแสดงความนับถือ



ภญ.นภัทร สติระพจน์

ผู้จัดการผลิตภัณฑ์

บริษัท โนวาเทค เฮลท์แคร์ จำกัด

Date: June 28, 2013

Dr. Prof.Tawechi Tejapongvorachai

Institution: M.D.

E-mail: AUM5459@yahoo.com

Abstract Title: Percutaneous Cervical Nucleoplasty in the Treatment of Cervical Disc Herniation,
Clinical Results of Neck and Arm Pain Tejapongvorachai T, MD*Siribumrungwong K, MD**

Thank you for submitting your abstract to the 13th Pacific and Asian Society of Minimally Invasive
Spine Surgery

(PASMISS 2013) to be held between August 1 to 3, 2013 at Seagaia Convention Center,
Miyazaki, Japan.

On behalf of the program committee, I am pleased to inform you that your abstract has been
accepted for the
following sessions:

Presentation Type: **Oral**

Session Title: **MIS Cervical Spine**

Session Date and Time: **August 2 (Fri), 1400-1430**

Presentation Time: **9 minutes.(Including 2 minutes discussion)**

Hall: **B**

2. Inclusion criteria :

- Age < 60 yrs.

3. Exclusion criteria

- History of injury/operation around lumbrosacral spine
- Evidence of vascular disease
- Evidence of spine deformity

4. Research methodology

We will perform transabdominal approach to explore the vascular anatomy at anterior lumbrosacral area. Metric caliper measurement will be done by the same doctor.

The followings are the direct measurement obtained from each cadaver :

- Anatomical landmark and variations of middle sacral artery.
- Width of middle sacral artery at S1/S2 disc space level.
- Distance from middle sacral artery to the midline of anterior margin of S1/S2 disc space.

5. Research design : cadaveric study

9. ขอบเขตการวิจัย : all cadaver in the allowed period

10. อุปกรณ์ที่ใช้ในการวิจัย :

- Surgical equipment
- Guide pin
- Vernier caliper

11. ระยะเวลาการทำวิจัย : 2 ปี

12. ข้อพิจารณาทางจริยธรรม :

ยื่นคำขออนุญาตต่อคณะกรรมการทางจริยธรรม เพื่อทำการศึกษาวิจัยในอาจารย์ใหญ่

13. แผนการดำเนินงานตลอดโครงการและผลที่จะได้ :

- Study the anatomy of the middle sacral artery

PASMISS 2013 Schedule

at Seagaia Convention Center, Miyazaki, Japan

Thu. August 1		Fri. August 2		Sat. August 3			
Time	Hall A 4F, "Juyo"	Hall B 4F, "Tenran"	Hall C 4F, "Tengyoku"	Time	Hall A 4F, "Juyo"	Hall B 4F, "Tenran"	Hall C 4F, "Tengyoku"
7:46-15:00 PASMISS Golf Tournament at Phoenix Country club	7 8:00-8:10 <i>Opening Remarks</i> 8:10-8:40 <i>BKP 1</i> 8:40-9:20 <i>Fixation 1</i> 9:20-9:50 <i>Fixation 2</i> 10:00-11:00 <i>Special Lecture</i>	8 8:10-8:40 <i>Basic Research 1</i> 8:40-9:20 <i>PELD1</i> 9:20-9:50 <i>Decompression 1</i>	8:00-10:00 <i>Poster Preparation</i>	7	8:00-8:30 <i>BKP2</i> 8:30-9:00 <i>Fixation 7</i>	8:00-8:30 <i>Basic Research 2</i> 8:30-9:20 <i>PELD 2</i>	8:00-10:00 <i>Poster Viewing</i>
15:00-21:00 Registration at Seagaia Convention Center (4F, "Foyer")	9 8:40-9:20 <i>Fixation 1</i> 9:20-9:50 <i>Fixation 2</i> 10:00-11:00 <i>Special Lecture</i>	9 8:40-9:20 <i>PELD1</i> 9:20-9:50 <i>Decompression 1</i>	10:00-15:30 <i>Poster Viewing</i>	8	9:10-10:00 <i>Miscellaneous 1</i>	9:30-10:10 <i>Miscellaneous 3</i>	10:00-11:00 <i>Poster Removal</i>
16:00-18:00 Board Meeting at Seagaia Convention Center (2F, "Orchard Room")	10 11:00-11:50 <i>Fixation 3</i> 12:00-13:00 <i>Luncheon Seminar 1</i> 13:10-14:00 <i>Fixation 4</i> 14:00-14:40 <i>Fixation 5</i> 14:50-15:30 <i>Fixation 6</i>	11 11:00-11:50 <i>Decompression 2</i> 12:00-13:00 <i>Luncheon Seminar 2</i> 13:10-14:00 <i>Decompression 3</i> 14:00-14:30 <i>MIS Cervical Spine</i> 14:40-15:40 <i>ALIF</i>	15:30-17:00 <i>Poster Session</i>	9	10:00-11:00 <i>Miscellaneous 2</i>	10:10-10:50 <i>Miscellaneous 4</i>	
17:00-21:00 Poster Preparation (4F, "Tengyoku")	12 12:00-13:00 <i>Luncheon Seminar 1</i> 13:10-14:00 <i>Fixation 4</i> 14:00-14:40 <i>Fixation 5</i> 14:50-15:30 <i>Fixation 6</i>	13 13:10-14:00 <i>Fixation 4</i> 14:00-14:40 <i>Fixation 5</i> 14:50-15:30 <i>Fixation 6</i>		10	11:00-11:10 <i>Closing Remarks</i>		
19:00-21:00 Welcome Reception at Seagaia Convention Center (4F, "Tenzui")	14 14:00-14:40 <i>Fixation 5</i> 14:50-15:30 <i>Fixation 6</i>	14 14:00-14:40 <i>Fixation 5</i> 14:50-15:30 <i>Fixation 6</i>		11			
	15 15:00-16:00 <i>Registration</i> at Seagaia Convention Center (4F, "Foyer")	15 15:00-16:00 <i>Registration</i> at Seagaia Convention Center (4F, "Foyer")		12			
	16 16:00-18:00 <i>Board Meeting</i> at Seagaia Convention Center (2F, "Orchard Room")	16 16:00-18:00 <i>Board Meeting</i> at Seagaia Convention Center (2F, "Orchard Room")		13			
	17 17:00-21:00 <i>Poster Preparation</i> (4F, "Tengyoku")	17 17:00-21:00 <i>Poster Preparation</i> (4F, "Tengyoku")		14			
	18 18:00-19:00 <i>Registration</i> at Seagaia Convention Center (4F, "Foyer")	18 18:00-19:00 <i>Registration</i> at Seagaia Convention Center (4F, "Foyer")		15			
	19 19:00-21:00 <i>Registration</i> at Seagaia Convention Center (4F, "Foyer")	19 19:00-21:00 <i>Registration</i> at Seagaia Convention Center (4F, "Foyer")		16			
	20 20:00-21:00 <i>Registration</i> at Seagaia Convention Center (4F, "Foyer")	20 20:00-21:00 <i>Registration</i> at Seagaia Convention Center (4F, "Foyer")		17			
	21 21:00-22:00 <i>Registration</i> at Seagaia Convention Center (4F, "Foyer")	21 21:00-22:00 <i>Registration</i> at Seagaia Convention Center (4F, "Foyer")		18			
				19			
				20			
				21			
				22			
				23			
				24			
				25			
				26			
				27			
				28			
				29			
				30			
				31			
				32			
				33			
				34			
				35			
				36			
				37			
				38			
				39			
				40			
				41			
				42			
				43			
				44			
				45			
				46			
				47			
				48			
				49			
				50			
				51			
				52			
				53			
				54			
				55			
				56			
				57			
				58			
				59			
				60			
				61			
				62			
				63			
				64			
				65			
				66			
				67			
				68			
				69			
				70			
				71			
				72			
				73			
				74			
				75			
				76			
				77			
				78			
				79			
				80			
				81			
				82			
				83			
				84			
				85			
				86			
				87			
				88			
				89			
				90			
				91			
				92			
				93			
				94			
				95			
				96			
				97			
				98			
				99			
				100			
				101			
				102			
				103			
				104			
				105			
				106			
				107			
				108			
				109			
				110			
				111			
				112			
				113			
				114			
				115			
				116			
				117			
				118			
				119			
				120			
				121			
				122			
				123			
				124			
				125			
				126			
				127			
				128			
				129			
				130			
				131			
				132			
				133			
				134			
				135			
				136			
				137			
				138			
				139			
				140			
				141			
				142			
				143			
				144			
				145			
				146			
				147			
				148			
				149			
				150			
				151			
				152			
				153			
				154			
				155			
				156			
				157			
				158			
				159			
				160			
				161			
				162			
				163			
				164			
				165			
				166			
				167			
				168			
				169			
				170			
				171			
				172			
				173			
				174			
				175			
				176			
				177			
				178			
				179			
				180			
				181			
				182			
				183			
				184			
				185			
				186			
				187			
				188			
				189			
				190			
				191			
				192			
				193			
				194			
				195			
				196			
				197			
				198			
				199			
				200			
				201			
				202			
				203			
				204			
				205			
				206			
				207			
				208			
				209			
				210			
				211			
				212			
				213			
				214			
				215			
				216			
				217			
				218			
				219			
				220			
				221			
				222			
				223			
				224			
				225			
				226			
				227			
				228			
				229			
				230			
				231			
				232			
				233			
				234			
				235			
				236			
				237			
				238			
				239			
				240			
				241			
				242			
				243			
				244			
				245			
				246			
				247			
				248			
				249			
				250			
				251			

31-4 สิงหาคม 2556
PASMISS 2013, MIYAZAKI JAPAN

วันพุธที่ 31 กรกฎาคม 2556

- 18.30 น. รถ limousine รับท่านอ.ทวีชัยจากบ้าน เพื่อเดินทางไปสุวรรณภูมิ
- 21.45 น. เครื่องออกเดินทางสู่ญี่ปุ่น โดยเที่ยวบิน **JL 034** สายการบิน Japan Airlines
- 06.00 น. เครื่องลงที่สนามบิน HANEDA มีการเปลี่ยนเครื่อง โดยเที่ยวบิน **JL1883** ออกเดินทางเวลา 07.45 น. ไปยังเมือง MIYAZAKI
- 09.00 น. เครื่องลงที่ MIYAZAKI และร่วมเดินทางเข้าสู่โรงแรม Sheraton Grande Ocean Resort พร้อมอาจารย์ธวัช และอาจารย์ไพโรจน์

วันพฤหัสบดีที่ 1 สิงหาคม 2556

- 8.00 น. มี Golf Tournament ที่สนาม Phoenix Country Club ลงชื่อของการเล่นกอล์ฟ ให้ท่านอาจารย์ทวีชัย อาจารย์ธวัช อาจารย์ไพโรจน์ และอาจารย์สมศักดิ์ เรียบร้อยแล้ว

วันเสาร์ที่ 3 สิงหาคม 2556

- 11.00 น. จบการประชุม session สุดท้ายและ Check out ออกจากโรงแรม Sheraton Grande Ocean Resort
- 19.10 น. ออกเดินทาง โดยเที่ยวบิน **JL1896** ไปยังสนามบิน HANEDA ถึงเวลาประมาณ 20.50 น. เพื่อเปลี่ยนเครื่อง
- 01.35 น. ออกเดินทางโดยเที่ยวบิน **JL 033** จากสนามบิน HANEDA สู่ประเทศไทย เครื่องลงที่สนามบินสุวรรณภูมิเวลาประมาณ 06.05 น.ของวันที่ 4 สิงหาคม

วันอาทิตย์ที่ 4 สิงหาคม 2556

- 06.50 น. เครื่องลงจอดที่สนามบินสุวรรณภูมิ ทางบริษัทจัดรถ limousine รับท่านอาจารย์ทวีชัยไปส่งที่บ้าน